

(19)



Europäisches Patentamt  
European Patent Office  
Office européen des brevets



(11)

**EP 0 979 977 A3**

(12)

## EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG

(88) Veröffentlichungstag A3:  
**31.10.2001 Patentblatt 2001/44**

(51) Int Cl.7: **F24F 1/02, F24F 1/04,  
F24F 13/22**

(43) Veröffentlichungstag A2:  
**16.02.2000 Patentblatt 2000/07**

(21) Anmeldenummer: **99114951.9**

(22) Anmeldetag: **30.07.1999**

(84) Benannte Vertragsstaaten:  
**AT BE CH CY DE DK ES FI FR GB GR IE IT LI LU  
MC NL PT SE**  
Benannte Erstreckungsstaaten:  
**AL LT LV MK RO SI**

- **Gonzales, Juan**  
31011 Pamplona (ES)
- **Barcos, Jesus**  
Estella (Navarra) (ES)
- **Schmülling, Ralf**  
59269 Beckum (DE)

(30) Priorität: **13.08.1998 ES 9801751**

(71) Anmelder: **BSH Fabricacion, S.A.**  
**31191 Esquiroz (Navarra) (ES)**

(74) Vertreter: **Thoma, Lorenz**  
**BSH Bosch und Siemens Hausgeräte GmbH,**  
**Hochstrasse 17**  
**81669 München (DE)**

(72) Erfinder:  
• **Arraiza, Jaime**  
**31011 Pamplona (ES)**

### (54) Transportable Klimaanlage

(57) Eine transportable Klimaanlage mit einem Gehäuse, in dem ein Verdampfer (1) und ein Kondensator (2) vorgesehen sind, der zwecks seiner Kühlung durch eine Verteilungsvorrichtung (10) mit Kondenswasser berieselt wird, das vom Verdampfer (1) tropft und das sich in einem Behälter (4) ansammelt, von dem es durch einen verschließbaren Abflusausgang (6) zu einem Sammelbehälter (7) fließen kann, bei dem der Abflusausgang (6) in einer erhöhten Position im Verhältnis zum Behälter (4) angeordnet ist, wobei das Kondenswasser von einer Beförderungsvorrichtung (8) durch eine Verbindungsleitung (9) befördert wird.

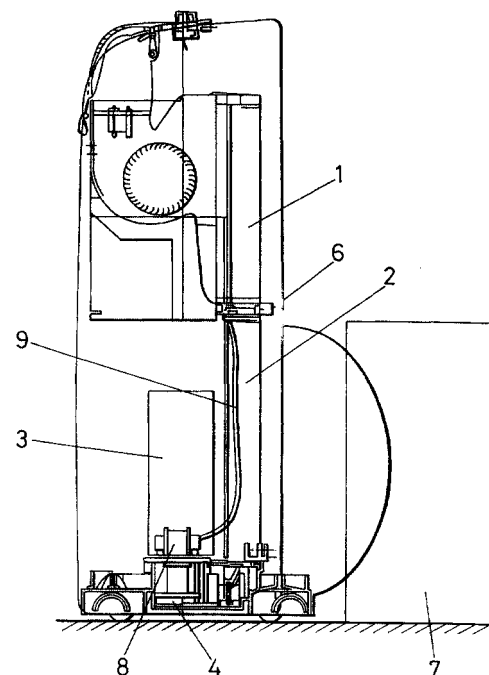


FIG.1

EP 0 979 977 A3



Europäisches  
Patentamt

EUROPÄISCHER RECHERCHENBERICHT

Nummer der Anmeldung  
EP 99 11 4951

EINSCHLÄGIGE DOKUMENTE			
Kategorie	Kennzeichnung des Dokuments mit Angabe, soweit erforderlich, der maßgeblichen Teile	Betrifft Anspruch	KLASSIFIKATION DER ANMELDUNG (Int.Cl.7)
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 017, no. 284 (M-1421), 31. Mai 1993 (1993-05-31) -& JP 05 010551 A (MISAWA HOMES CO LTD), 19. Januar 1993 (1993-01-19) * Zusammenfassung *	1-5, 8	F24F1/02 F24F1/04 F24F13/22
A	PATENT ABSTRACTS OF JAPAN vol. 008, no. 180 (M-318), 18. August 1984 (1984-08-18) -& JP 59 071937 A (MATSUSHITA SEIKO KK), 23. April 1984 (1984-04-23) * Zusammenfassung *	1	
A	US 5 048 304 A (TAKEUCHI TOMOYOSHI) 17. September 1991 (1991-09-17)		
Der vorliegende Recherchenbericht wurde für alle Patentansprüche erstellt			RECHERCHIERTE SACHGEBIETE (Int.Cl.7) F24F
Recherchenort <b>DEN HAAG</b>		Abschlußdatum der Recherche <b>11. September 2001</b>	Prüfer <b>Gonzalez-Granda, C</b>
KATEGORIE DER GENANNTEN DOKUMENTE X : von besonderer Bedeutung allein betrachtet Y : von besonderer Bedeutung in Verbindung mit einer anderen Veröffentlichung derselben Kategorie A : technologischer Hintergrund O : mündliche Offenbarung P : Zwischenliteratur		T : der Erfindung zugrunde liegende Theorien oder Grundsätze E : älteres Patentdokument, das jedoch erst am oder nach dem Anmeldedatum veröffentlicht worden ist D : in der Anmeldung angeführtes Dokument L : aus anderen Gründen angeführtes Dokument & : Mitglied der gleichen Patentfamilie, übereinstimmendes Dokument	

EPC FORM 1503-03-92 (P/AC03)

**ANHANG ZUM EUROPÄISCHEN RECHERCHENBERICHT  
ÜBER DIE EUROPÄISCHE PATENTANMELDUNG NR.**

EP 99 11 4951

In diesem Anhang sind die Mitglieder der Patentfamilien der im obengenannten europäischen Recherchenbericht angeführten Patentdokumente angegeben.

Die Angaben über die Familienmitglieder entsprechen dem Stand der Datei des Europäischen Patentamts am  
Diese Angaben dienen nur zur Unterrichtung und erfolgen ohne Gewähr.

11-09-2001

Im Recherchenbericht angeführtes Patentdokument	Datum der Veröffentlichung	Mitglied(er) der Patentfamilie	Datum der Veröffentlichung
JP 05010551 A	19-01-1993	KEINE	
JP 59071937 A	23-04-1984	KEINE	
US 5048304 A	17-09-1991	JP 1222127 A	05-09-1989
		JP 2593507 B2	26-03-1997
		IT 1228921 B	09-07-1991

EPO FORM P.0461

Für nähere Einzelheiten zu diesem Anhang : siehe Amtsblatt des Europäischen Patentamts, Nr.12/82